Verena Melgarejo Weinandt

Fire Offerings

date: 6/2/22

photographer: Kurt Prinz

photo concept: Verena Melgarejo Weinandt

magazine design: Toni Brell

editorial and typesetting: Vera Hofmann

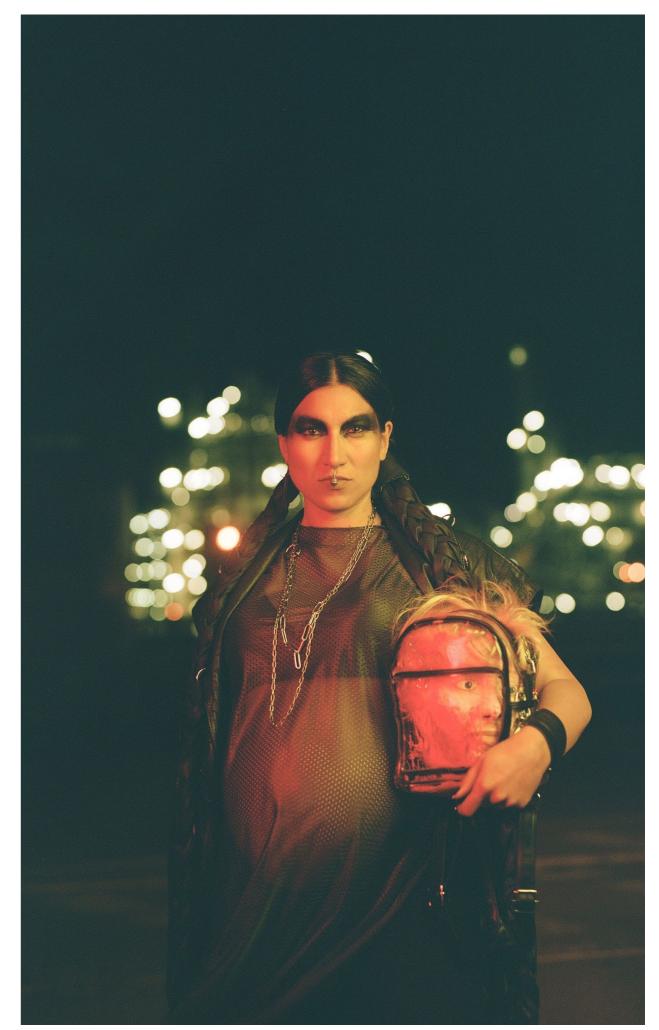
pre press: Antje Achenbach

yearofthewomen.net

archive + magazine YEAR OF THE WOMEN* published by Vera Hofmann and Schwules Museum 2022



STIFTUNG KUNSTFONDS



Pocahunter,

ich bin dein Körper, deine Seele, dein Geist wir sind eins und sind es doch auch nicht

ich war 9 alt

Disneys Pocahontas erschien in den Berliner Kinos

das war 1995

kolonial exotisierende und rassistischen Vorstellungen, Blicke und Fragen

erneuerten sich

haben dich erschaffen

durchbohrten mich

"Hat dir schon mal jemand gesagt wie ähnlich du Pocahontas siehst?"

"Woher kommst du?"

du bist die aus dem Grab in England auferstandene Pocahontas in deinem ersten Leben hießt du Matoaka, warst Tochter der Powhatan sie haben dich entführt, verschleppt, deinen Namen geändert ich weiß nicht, welche Gräueltaten du durchleben musstest angeblich starbst du auf dem Weg zurück in deine Heimat

nun bist du eine Zombie - Pocahontas

eine (Alb)Traum – Pocahontas

eine wandelnde Vorfahrin

die keine Ruhe gefunden hat in der unteren Welt

nun verfolgst du die Menschen in ihren Albträumen

der Kopf von John Smith baumelt an deinem Gurt

du wandelst durch alle Zeiten

gehörst nicht zur Vergangenheit, nicht zur Gegenwart, nicht zur Zukunft

und bist doch in allen zugleich

du wandelst im Dazwischen, im liminal-space

dort wo alle Widersprüche zusammenkommen

transformierst dich konstant

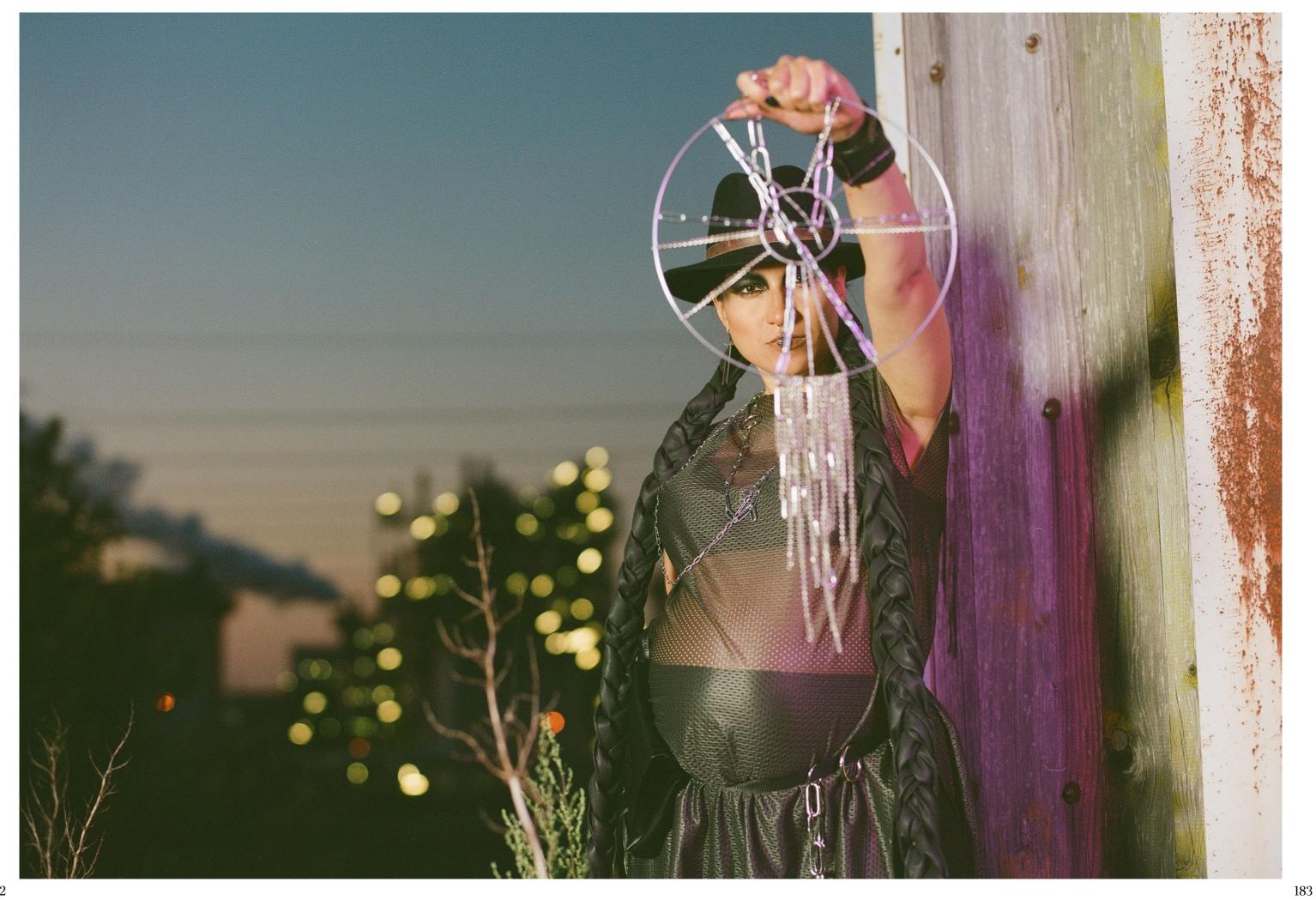
du bist weder der Tod noch das Leben

und dennoch stirbt du immer wieder

und erwachst immer wieder

ich bin dein Körper, deine Seele, dein Geist,

wir sind eins und sind es doch auch nicht



Pocahunter,

I am your body, your soul, your spirit

we are one and yet we are not

I was nine years old

Disney's Pocahontas appeared in cinemas in Berlin

That was 1995

colonial exoticising and racist imaginations, looks and questions

renewed themselves

created you

pierced me

you are Pocahontas risen from the grave in England

in your first life your name was Matoaka, you were the daughter of the Powhatan

they kidnapped you, abducted you, changed your name

I do not know what atrocities you had to endure

they say you died on the way back to your homeland

now are you here

or always were

a zombie - Pocahunter

a dream/terror - Pocahunter

walking ancestor

with evolving names

you have found no peace in the lower world

haunting people in their nightmares

John Smith's head dangles from your belt

you walk through all times

you do not belong to the past, nor to the present, nor to the future

and yet you exist in all of them at the same time

you walk in the in-between, the liminal-space

where all contradictions come together

you transform yourself constantly

you are neither death nor life

you die again and again

and awake

I am your body, your soul, your spirit,

we are one and yet we are not

